

## IN00003 Nalanda Grant of Samudragupta

Bhandarkar, Devadatta Ramakrishna, Bahadur Chand Chhabra, and Govind Swamirao Gai, *Inscriptions of the Early Gupta Kings* (New Delhi: Archaeological Survey of India, 1981): 228.

Prepared by Razieh B. Golzadeh

1) Om! Hail! From the great camp of victory, containing ships, elephants and horses and situated at *Ānandapura*.

2-5) The prosperous *Samudragupta*, the *mahārājādhirāja*, and ardent devotee of *Bhagavat* (*Vāsudeva*)—who is the exterminator of all kings, who has no equal adversary on earth, whose fame is tasted by the waters of the four oceans, who is equal to (the gods) *Dhanada*, *Varuṇa*, *Indra* and *Antaka*, who is the very axe of *Kṛtānta* (Death), who is the giver of many crores of lawfully acquired cows and gold, who is the performer of the *aśvamedha* sacrifice—that had long decayed—who is the son of the son's son of the prosperous *Gupta*, the *mahārāja*—the son's son of the prosperous *Ghaṭotkaca*, the *mahārāja*—(and) the son of the prosperous *Candragupta*, the *mahārājādhirāja*, the daughters son of the *Licchavi* (and) born of the *mahādevī Kumāradevī*—addresses to (the officers) attached to the treasury of the two villages—(1) *Bhadrapuṣkaraka* pertaining to the *Vāvīrkṣyara* district (and) (2) *Pūrṇanāga* pertaining to the *Kṛvilā* district, and says as follows:

6-7) "Be it known to you! For the sake of augmenting the spiritual merit of (my) parents and of myself, these two villages have been granted by me as *agrahāra*, with the assignment of the *uparikara* ... to *Jayabhaṭṭasvāmin*...

7-10) You should therefore listen to this *traividya* (conversant with the three *vedas*) and be obedient to his commands; and all dues in accordance with the customary law of the village should be paid, such as (the find of) gold and so forth. And, from this time forth, the tax-paying cultivators, artisans, etc., of other villages should not be allowed to enter by this *traividya*—(for) otherwise there would be forfeiture of the *agrahāra*.

10-12) Registered (in) the year 9; the day 2 of *māgha*. Drawn up by the order of *Gopasvāmin*, *Mahāpīlūpati*, *Mahābalādhikṛta*, the *akṣapaṭalādhikṛta* of *Anyagrāma*. The *dūtaka*, the prince *śrī Candragupta*.